

## مثل الزَّارِع

<sup>1</sup>وَابْتَدَأَ أَيضاً يُعَلِّمُ عِنْدَ الْبَحْرِ، فَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ جَمْعٌ كَثِيرٌ حَتَّى إِنَّهُ دَخَلَ السَّفِينَةَ وَجَلَسَ عَلَى الْبَحْرِ وَالْجَمْعُ كُلُّهُ كَانَ عِنْدَ الْبَحْرِ عَلَى الْأَرْضِ.

<sup>2</sup>فَكَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَثِيراً بِأَمْثَالٍ. وَقَالَ لَهُمْ فِي تَعْلِيمِهِ: <sup>3</sup>اسْمَعُوا، هُوَذَا الزَّارِعُ قَدْ خَرَجَ لِيَزْرَعَ. <sup>4</sup>وَفِيمَا هُوَ يَزْرَعُ سَقَطَ بَعْضُ عَلَى الطَّرِيقِ فَجَاءَتْ طُيُورُ السَّمَاءِ وَأَكَلَتْهُ. <sup>5</sup>وَسَقَطَ آخَرُ عَلَى مَكَانٍ مُخْجَرٍ حَيْثُ لَمْ تَكُنْ لَهُ ثُرْتُهُ كَثِيرَةً، فَتَبَتَ خَالاً إِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ عُمُقٌ أَرْضٍ. <sup>6</sup>وَلَكِنْ لَمَّا أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ اخْتَرَقَ، وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ أَصْلٌ جَفَّ. <sup>7</sup>وَسَقَطَ آخَرُ فِي الشُّوكِ، فَطَلَعَ الشُّوكُ وَخَتَقَهُ فَلَمْ يُعْطِ ثَمَراً. <sup>8</sup>وَسَقَطَ آخَرُ فِي الْأَرْضِ الْجَيِّدَةِ، فَأَعْطَى ثَمَراً يَصْعَدُ وَيَنْمُو، فَأَتَى وَاجِدٌ ثَلَاثِينَ وَآخَرُ بِسِتِينَ وَآخَرُ بِمِئَةٍ. <sup>9</sup>ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: مَنْ لَهُ أذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ.

<sup>10</sup>وَلَمَّا كَانَ وَحْدَهُ سَأَلَهُ الَّذِينَ حَوْلَهُ مَعَ الْإِثْنَيْ عَشَرَ عَنِ الْمَثَلِ. <sup>11</sup>فَقَالَ لَهُمْ: قَدْ أُعْطِيَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا سِرَّ مَلَكُوتِ اللَّهِ، وَأَمَّا الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ قِبَالِأَمْثَالٍ يَكُونُ لَهُمْ كُلُّ شَيْءٍ، <sup>12</sup>لِكَيْ يُبْصِرُوا مُبْصِرِينَ وَلَا يَنْظُرُوا، وَيَسْمَعُوا سَامِعِينَ وَلَا يَفْهَمُوا، لِئَلَّا يَرْجِعُوا فَيُغْفَرَ لَهُمْ خَطَايَاهُمْ. <sup>13</sup>ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: أَمَا تَعْلَمُونَ هَذَا الْمَثَلَ، فَكَيْفَ تَعْرِفُونَ جَمِيعَ الْأَمْثَالِ؟ <sup>14</sup>الزَّارِعُ يَزْرَعُ الْكَلِمَةَ. <sup>15</sup>وهؤلاء هُمُ الَّذِينَ عَلَى الطَّرِيقِ: حَيْثُ تُزْرَعُ الْكَلِمَةُ، وَحَيْثَمَا يَسْمَعُونَ يَأْتِي الشَّيْطَانُ لِلْوَقْفِ وَيَنْزِعُ الْكَلِمَةَ الْمَرْزُوعَةَ فِي قُلُوبِهِمْ. <sup>16</sup>وهؤلاء كَذَلِكَ هُمُ الَّذِينَ زُرِعُوا عَلَى الْأَمَاكِنِ الْمُخْجَرَةِ: الَّذِينَ حَيْثَمَا يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ يَقْبَلُونَهَا لِلْوَقْفِ بِفَرْحٍ، <sup>17</sup>وَلَكِنْ لَيْسَ لَهُمْ أَصْلٌ فِي دَوَانِهِمْ بَلْ هُمْ إِلَى جِينٍ، فَبَعْدَ ذَلِكَ إِذَا حَدَثَ صَيْقٌ أَوْ اضْطِهَادٌ مِنْ أَجْلِ الْكَلِمَةِ فَلِلْوَقْفِ يَعْثُرُونَ. <sup>18</sup>وهؤلاء هُمُ الَّذِينَ زُرِعُوا بَيْنَ الشُّوكِ: هؤلاء هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ <sup>19</sup>وَهُمُومٌ هَذَا الْعَالَمِ وَعُزُرُ الْغِنَى وَشَهَوَاتِ سَائِرِ الْأَشْيَاءِ تَدْخُلُ وَتُخْنِقُ الْكَلِمَةَ فَتَصِيرُ يَلَا ثَمَرَ. <sup>20</sup>وهؤلاء هُمُ الَّذِينَ زُرِعُوا عَلَى الْأَرْضِ الْجَيِّدَةِ: الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ وَيَقْبَلُونَهَا وَيُثْمِرُونَ، وَاجِدٌ ثَلَاثِينَ وَآخَرُ سِتِينَ وَآخَرُ مِئَةٍ.

## السَّراج المُنِير وأمثال أخرى

<sup>21</sup>ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: هَلْ يُؤْتَى بِسِرَاجٍ لِيُوضَعَ تَحْتَ الْمِكْيَالِ أَوْ تَحْتَ السَّرِيرِ؟ أَلَيْسَ لِيُوضَعَ عَلَى الْمَنَارَةِ؟ <sup>22</sup>لأنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ خَفِيٌّ لَا يُظْهَرُ وَلَا صَارَ مَكْنُوماً إِلَّا لِيُعْلَنَ. <sup>23</sup>إِنْ كَانَ لِأَحَدٍ أذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ. <sup>24</sup>وَقَالَ لَهُمْ: انْظُرُوا مَا

## مثل الزَّارِع

<sup>1</sup>وَابْتَدَأَ أَيضاً يُعَلِّمُ عِنْدَ الْبَحْرِ، فَاجْتَمَعَ إِلَيْهِ جَمْعٌ كَثِيرٌ حَتَّى إِنَّهُ دَخَلَ السَّفِينَةَ وَجَلَسَ عَلَى الْبَحْرِ وَالْجَمْعُ كُلُّهُ كَانَ عِنْدَ الْبَحْرِ عَلَى الْأَرْضِ.

<sup>2</sup>فَكَانَ يُعَلِّمُهُمْ كَثِيراً بِأَمْثَالٍ. وَقَالَ لَهُمْ فِي تَعْلِيمِهِ: <sup>3</sup>اسْمَعُوا، هُوَذَا الزَّارِعُ قَدْ خَرَجَ لِيَزْرَعَ. <sup>4</sup>وَفِيمَا هُوَ يَزْرَعُ سَقَطَ بَعْضُ عَلَى الطَّرِيقِ فَجَاءَتْ طُيُورُ السَّمَاءِ وَأَكَلَتْهُ. <sup>5</sup>وَسَقَطَ آخَرُ عَلَى مَكَانٍ مُخْجَرٍ حَيْثُ لَمْ تَكُنْ لَهُ ثُرْتُهُ كَثِيرَةً، فَتَبَتَ خَالاً إِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ عُمُقٌ أَرْضٍ. <sup>6</sup>وَلَكِنْ لَمَّا أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ اخْتَرَقَ، وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ أَصْلٌ جَفَّ. <sup>7</sup>وَسَقَطَ آخَرُ فِي الشُّوكِ، فَطَلَعَ الشُّوكُ وَخَتَقَهُ فَلَمْ يُعْطِ ثَمَراً. <sup>8</sup>وَسَقَطَ آخَرُ فِي الْأَرْضِ الْجَيِّدَةِ، فَأَعْطَى ثَمَراً يَصْعَدُ وَيَنْمُو، فَأَتَى وَاجِدٌ ثَلَاثِينَ وَآخَرُ بِسِتِينَ وَآخَرُ بِمِئَةٍ. <sup>9</sup>ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: مَنْ لَهُ أذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ.

<sup>10</sup>وَلَمَّا كَانَ وَحْدَهُ سَأَلَهُ الَّذِينَ حَوْلَهُ مَعَ الْإِثْنَيْ عَشَرَ عَنِ الْمَثَلِ. <sup>11</sup>فَقَالَ لَهُمْ: قَدْ أُعْطِيَ لَكُمْ أَنْ تَعْرِفُوا سِرَّ مَلَكُوتِ اللَّهِ، وَأَمَّا الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَارِجٍ قِبَالِأَمْثَالٍ يَكُونُ لَهُمْ كُلُّ شَيْءٍ، <sup>12</sup>لِكَيْ يُبْصِرُوا مُبْصِرِينَ وَلَا يَنْظُرُوا، وَيَسْمَعُوا سَامِعِينَ وَلَا يَفْهَمُوا، لِئَلَّا يَرْجِعُوا فَيُغْفَرَ لَهُمْ خَطَايَاهُمْ. <sup>13</sup>ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: أَمَا تَعْلَمُونَ هَذَا الْمَثَلَ، فَكَيْفَ تَعْرِفُونَ جَمِيعَ الْأَمْثَالِ؟ <sup>14</sup>الزَّارِعُ يَزْرَعُ الْكَلِمَةَ. <sup>15</sup>وهؤلاء هُمُ الَّذِينَ عَلَى الطَّرِيقِ: حَيْثُ تُزْرَعُ الْكَلِمَةُ، وَحَيْثَمَا يَسْمَعُونَ يَأْتِي الشَّيْطَانُ لِلْوَقْفِ وَيَنْزِعُ الْكَلِمَةَ الْمَرْزُوعَةَ فِي قُلُوبِهِمْ. <sup>16</sup>وهؤلاء كَذَلِكَ هُمُ الَّذِينَ زُرِعُوا عَلَى الْأَمَاكِنِ الْمُخْجَرَةِ: الَّذِينَ حَيْثَمَا يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ يَقْبَلُونَهَا لِلْوَقْفِ بِفَرْحٍ، <sup>17</sup>وَلَكِنْ لَيْسَ لَهُمْ أَصْلٌ فِي دَوَانِهِمْ بَلْ هُمْ إِلَى جِينٍ، فَبَعْدَ ذَلِكَ إِذَا حَدَثَ صَيْقٌ أَوْ اضْطِهَادٌ مِنْ أَجْلِ الْكَلِمَةِ فَلِلْوَقْفِ يَعْثُرُونَ. <sup>18</sup>وهؤلاء هُمُ الَّذِينَ زُرِعُوا بَيْنَ الشُّوكِ: هؤلاء هُمُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ <sup>19</sup>وَهُمُومٌ هَذَا الْعَالَمِ وَعُزُرُ الْغِنَى وَشَهَوَاتِ سَائِرِ الْأَشْيَاءِ تَدْخُلُ وَتُخْنِقُ الْكَلِمَةَ فَتَصِيرُ يَلَا ثَمَرَ. <sup>20</sup>وهؤلاء هُمُ الَّذِينَ زُرِعُوا عَلَى الْأَرْضِ الْجَيِّدَةِ: الَّذِينَ يَسْمَعُونَ الْكَلِمَةَ وَيَقْبَلُونَهَا وَيُثْمِرُونَ، وَاجِدٌ ثَلَاثِينَ وَآخَرُ سِتِينَ وَآخَرُ مِئَةٍ.

## السَّراج المُنِير وأمثال أخرى

<sup>21</sup>ثُمَّ قَالَ لَهُمْ: هَلْ يُؤْتَى بِسِرَاجٍ لِيُوضَعَ تَحْتَ الْمِكْيَالِ أَوْ تَحْتَ السَّرِيرِ؟ أَلَيْسَ لِيُوضَعَ عَلَى الْمَنَارَةِ؟ <sup>22</sup>لأنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ خَفِيٌّ لَا يُظْهَرُ وَلَا صَارَ مَكْنُوماً إِلَّا لِيُعْلَنَ. <sup>23</sup>إِنْ كَانَ لِأَحَدٍ أذُنَانِ لِلسَّمْعِ فَلْيَسْمَعْ. <sup>24</sup>وَقَالَ لَهُمْ: انْظُرُوا مَا

تَسْمَعُونَ، بِالْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ وَبِرَأْدِ لَكُمْ،  
أَيْهَا السَّامِعُونَ.<sup>25</sup> لَأَنَّ مَنْ لَهُ سَيُعْطَى، وَأَمَّا مَنْ لَيْسَ لَهُ  
فَالَّذِي عِنْدَهُ سَيُؤْخَذُ مِنْهُ.

#### مثل البذار

<sup>26</sup> وَقَالَ: هَكَذَا مَلَكُوثُ اللَّهِ، كَأَنَّ إِنْسَانًا يُلقِي البَذَارَ عَلَى  
الْأَرْضِ<sup>27</sup> وَيَتَامُ وَيَقُومُ، لَيْلًا وَنَهَارًا، وَالْبَذَارُ يَطْلُعُ وَيَبْشُرُ  
وَهُوَ لَا يَعْلَمُ كَيْفَ. <sup>28</sup> لَأَنَّ الْأَرْضَ مِنْ ذَاتِهَا تَأْتِي بِبَشْرٍ، أَوَّلًا  
تَبَانًا ثُمَّ سُبُلًا ثُمَّ قَمْحًا مَلَانٌ فِي السُّبُلِ. <sup>29</sup> وَأَمَّا مَتَى  
أَذْرَكَ التَّمَرُ قَلْبُوقَ يُرْسِلُ الْمِنْجَلَ لَأَنَّ الْحَصَادَ قَدْ  
حَصَرَ.

#### مثل حبة الخردل

<sup>30</sup> وَقَالَ: بِمَاذَا تُشَبَّهُ مَلَكُوثَ اللَّهِ أَوْ بِأَيِّ مَثَلٍ  
نُمَثِّلُهُ؟ <sup>31</sup> مِثْلُ حَبَّةٍ خَزَلٍ مَتَى زُرْعَتْ فِي الْأَرْضِ، فَهِيَ  
أَصْغَرُ جَمِيعِ الْبُزُورِ الَّتِي عَلَى الْأَرْضِ، <sup>32</sup> وَلَكِنْ مَتَى  
زُرْعَتْ تَطْلُعُ وَتَصِيرُ أَكْبَرَ جَمِيعِ الْبُقُولِ وَتَصْنَعُ أَغْصَانًا  
كَبِيرَةً حَتَّى تَسْتَطِيعَ طُيُورُ السَّمَاءِ أَنْ تَتَأَوَّى تَحْتَ  
ظِلِّهَا. <sup>33</sup> وَبِأَمْثَالٍ كَثِيرَةٍ مِثْلُ هَذِهِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ حَسَبًا  
كَأَيُّوا يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَسْمَعُوا، <sup>34</sup> وَبِذُونَ مَثَلٍ لَمْ يَكُنْ  
يُكَلِّمُهُمْ. وَأَمَّا عَلَى انْفِرَادٍ فَكَانَ يُعَسِّرُ لِتَلَامِيذِهِ كُلِّ  
شَيْءٍ.

#### يسوع يُسْكِنُ العاصفة

<sup>35</sup> وَقَالَ لَهُمْ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ لَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ: لِنَجْتَزِ إِلَى  
الْعَبْرِ. <sup>36</sup> فَصَرَفُوا الْجَمْعَ وَأَخَذُوهُ كَمَا كَانَ فِي السَّفِينَةِ،  
وَكَانَتْ مَعَهُ أَيْضًا سَفْنٌ أُخْرَى صَغِيرَةٌ. <sup>37</sup> فَحَدَثَ ثَوءٌ رِيحٍ  
عَظِيمٍ فَكَانَتِ الْأَمْوَاجُ تَضْرِبُ إِلَى السَّفِينَةِ حَتَّى صَارَتْ  
تَمْتَلِئُ. <sup>38</sup> وَكَانَ هُوَ فِي الْمَوْجِ عَلَى وَسَادَةٍ تَائِمًا،  
فَأَبْقَطُوهُ وَقَالُوا لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، أَمَا يَهْمُكَ أَنَّنَا تَهْلِكُ؟ <sup>39</sup> فَقَامَ  
وَأَتَاهُ الرِّيحُ وَقَالَ لِلْبَحْرِ: اسْكُتْ، ائِثْمُ. فَسَكَتَتِ الرِّيحُ  
وَصَارَ هُدُوءٌ عَظِيمٌ. <sup>40</sup> وَقَالَ لَهُمْ: مَا بَالُكُمْ خَائِفِينَ هَكَذَا؟  
كَيْفَ لَا إِيمَانُ لَكُمْ؟ <sup>41</sup> فَخَافُوا خَوْفًا عَظِيمًا وَقَالُوا بَعْضُهُمْ  
لِبَعْضٍ: مَنْ هُوَ هَذَا؟ فَإِنَّ الرِّيحَ أَيْضًا وَالتَّحَرَ يُطِيعَانِهِ.

تَسْمَعُونَ، بِالْكَيْلِ الَّذِي بِهِ تَكِيلُونَ يُكَالُ لَكُمْ وَبِرَأْدِ لَكُمْ،  
أَيْهَا السَّامِعُونَ.<sup>25</sup> لَأَنَّ مَنْ لَهُ سَيُعْطَى، وَأَمَّا مَنْ لَيْسَ لَهُ  
فَالَّذِي عِنْدَهُ سَيُؤْخَذُ مِنْهُ.

#### مثل البذار

<sup>26</sup> وَقَالَ: هَكَذَا مَلَكُوثُ اللَّهِ، كَأَنَّ إِنْسَانًا يُلقِي البَذَارَ عَلَى  
الْأَرْضِ<sup>27</sup> وَيَتَامُ وَيَقُومُ، لَيْلًا وَنَهَارًا، وَالْبَذَارُ يَطْلُعُ وَيَبْشُرُ  
وَهُوَ لَا يَعْلَمُ كَيْفَ. <sup>28</sup> لَأَنَّ الْأَرْضَ مِنْ ذَاتِهَا تَأْتِي بِبَشْرٍ، أَوَّلًا  
تَبَانًا ثُمَّ سُبُلًا ثُمَّ قَمْحًا مَلَانٌ فِي السُّبُلِ. <sup>29</sup> وَأَمَّا مَتَى  
أَذْرَكَ التَّمَرُ قَلْبُوقَ يُرْسِلُ الْمِنْجَلَ لَأَنَّ الْحَصَادَ قَدْ  
حَصَرَ.

#### مثل حبة الخردل

<sup>30</sup> وَقَالَ: بِمَاذَا تُشَبَّهُ مَلَكُوثَ اللَّهِ أَوْ بِأَيِّ مَثَلٍ  
نُمَثِّلُهُ؟ <sup>31</sup> مِثْلُ حَبَّةٍ خَزَلٍ مَتَى زُرْعَتْ فِي الْأَرْضِ، فَهِيَ  
أَصْغَرُ جَمِيعِ الْبُزُورِ الَّتِي عَلَى الْأَرْضِ، <sup>32</sup> وَلَكِنْ مَتَى  
زُرْعَتْ تَطْلُعُ وَتَصِيرُ أَكْبَرَ جَمِيعِ الْبُقُولِ وَتَصْنَعُ أَغْصَانًا  
كَبِيرَةً حَتَّى تَسْتَطِيعَ طُيُورُ السَّمَاءِ أَنْ تَتَأَوَّى تَحْتَ  
ظِلِّهَا. <sup>33</sup> وَبِأَمْثَالٍ كَثِيرَةٍ مِثْلُ هَذِهِ كَانَ يُكَلِّمُهُمْ حَسَبًا  
كَأَيُّوا يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَسْمَعُوا، <sup>34</sup> وَبِذُونَ مَثَلٍ لَمْ يَكُنْ  
يُكَلِّمُهُمْ. وَأَمَّا عَلَى انْفِرَادٍ فَكَانَ يُعَسِّرُ لِتَلَامِيذِهِ كُلِّ  
شَيْءٍ.

#### يسوع يُسْكِنُ العاصفة

<sup>35</sup> وَقَالَ لَهُمْ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ لَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ: لِنَجْتَزِ إِلَى  
الْعَبْرِ. <sup>36</sup> فَصَرَفُوا الْجَمْعَ وَأَخَذُوهُ كَمَا كَانَ فِي السَّفِينَةِ،  
وَكَانَتْ مَعَهُ أَيْضًا سَفْنٌ أُخْرَى صَغِيرَةٌ. <sup>37</sup> فَحَدَثَ ثَوءٌ رِيحٍ  
عَظِيمٍ فَكَانَتِ الْأَمْوَاجُ تَضْرِبُ إِلَى السَّفِينَةِ حَتَّى صَارَتْ  
تَمْتَلِئُ. <sup>38</sup> وَكَانَ هُوَ فِي الْمَوْجِ عَلَى وَسَادَةٍ تَائِمًا،  
فَأَبْقَطُوهُ وَقَالُوا لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، أَمَا يَهْمُكَ أَنَّنَا تَهْلِكُ؟ <sup>39</sup> فَقَامَ  
وَأَتَاهُ الرِّيحُ وَقَالَ لِلْبَحْرِ: اسْكُتْ، ائِثْمُ. فَسَكَتَتِ الرِّيحُ  
وَصَارَ هُدُوءٌ عَظِيمٌ. <sup>40</sup> وَقَالَ لَهُمْ: مَا بَالُكُمْ خَائِفِينَ هَكَذَا؟  
كَيْفَ لَا إِيمَانُ لَكُمْ؟ <sup>41</sup> فَخَافُوا خَوْفًا عَظِيمًا وَقَالُوا بَعْضُهُمْ  
لِبَعْضٍ: مَنْ هُوَ هَذَا؟ فَإِنَّ الرِّيحَ أَيْضًا وَالتَّحَرَ يُطِيعَانِهِ.